Christmas Oratorio

Weihnachts-Oratorium, BWV 248

Johann Sebastian Bach (1685–1750)
Nine virtual programs offer some of the finest works in the cantata and oratorio repertory. You’ll enjoy the Washington Bach Consort as you’ve never heard them before, but you’ll also gain revelations and insights into the music itself coming from our two resident Bach scholars, Michael Marissen and Daniel R. Melamed. Supported in part by grants from the National Endowment for the Humanities and the J. Reilly Lewis Legacy Fund, Bach Interactions is a new digital concert experience offering the expressive heights of Bach’s musical language as well as the story behind its creation.

The series features three renowned cantatas, *Wachet auf, ruft uns die Stimme*, BWV 140, *Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir*, BWV 131, and *Nun komm, der Heiden Heiland*, BWV 61, followed by all six parts of Bach’s beloved *Christmas Oratorio*, BWV 248. Each part will be presented on its intended day of liturgical observance, over the twelve days of Christmas to the Feast of the Epiphany (January 6).

*Bach Interactions* is supported by gifts from the J. Reilly Lewis Legacy Fund and the National Endowment for the Humanities.

**OUR MISSION**

Founded in 1977 by the late Dr. J. Reilly Lewis, the Washington Bach Consort is a professional choral and orchestral ensemble based in Washington, DC that is committed to ensuring that current and future audiences experience the music of Johann Sebastian Bach and his contemporaries, by:

1. performing the music of Bach and his contemporaries to the highest artistic standards,
2. sharing the joy of Bach’s music by broadening audiences in the nation’s capital,
3. nurturing the appreciation of Bach’s music through education and community outreach activities, and
4. interpreting the music of Bach for audiences of today, thereby ensuring his legacy.
PART I. THE FIRST DAY OF CHRISTMAS

PRESENTERS
Michael Marissen
Daniel R. Melamed

CHORUS

SOPRANO
Amy Nicole Broadbent
Margot Rood

ALTO
Sarah Davis Issailekhoury, soloist
Roger O. Isaacs

TENOR
Jacob Perry, Jr.
Gregório Taniguchi, soloist (Evangelist)

BASS
Steven Combs, soloist
Jason Widney

ORCHESTRA

VIOLIN
Andrew Fouts, concertmaster
Tatiana Chulochnikova

VIOLA
Risa Browder

VIOLONCELLO
John Moran

VIOLONE
Jessica Powell Eig

FLUTE
Colin St-Martin
Kathryn Roth

OBOE, OBOE D’AMORE
Geoffrey Burgess
Margaret Owens

TRUMPET
Josh Cohen, soloist
Joelle Monroe
Dennis Anthony Ferry

TIMPANI
Michelle Humphreys

HARPSICHORD
Leon Schelhase

ORGAN
Adam Pearl

TEXT & TRANSLATION

Am 1sten Heil. Weyhnacht-Feyertage, frühe zu St. Nicolai und nachmittage zu St. Thomæ.

Tutti
Jauchzet, frohlocket, auf, preiset die Tage,
Rühmet, was heute der Höchste getan!
Lasset das Zagen, verbannet die Klage,
Stimmet voll Jauchzen und Fröhlichkeit an!
Dienet dem Höchsten mit herrlichen Chören,
Laßt uns den Namen des Herrschers verehren!

ORATORIO that was performed musically over the Christmas season in the two principal churches in Leipzig. 1734.
On the first day of Christmas, early at St. Nicholas and in the afternoon at St. Thomas.

All
Shout, exult, arise, praise the days [of Christmas],
Glorify what the Most High this day has done!
Leave off faintheartedness, ban lamenting;
Break forth into song, full of shouting and rejoicing!
Serve the Most High with glorious choirs;
Let us revere the ruler’s name!

Normal = free poetry  Italics = scriptural text  Bold = chorale text
Evangelist
Es begab sich aber zu der Zeit, daß ein Gebot von dem Kaiser Augusto ausging, daß alle Welt geschätzt würde. Und jedermann ging, daß er sich schätzen ließe, ein jeglicher in seine Stadt. Da machte sich auch auf Joseph aus Galiläa, aus der Stadt Nazareth, in das jüdische Land zur Stadt David, die da heißt Bethlehem; darum, daß er von dem Hause und Geschlechte David war, auf daß er sich schätzen ließe mit Maria, seinem vertrauten Weibe, die war schwanger. Und als sie daselbst waren, kam die Zeit, daß sie gebären sollte.

Recitativ
Nun wird mein liebster Bräutigam,
Nun wird der Held aus Davids Stamm
Zum Trost, zum Heil der Erden
Einmal geboren werden.
Nun wird der Stern aus Jakob scheinen,
Sein Strahl bricht schon hervor.
Auf, Zion, und verlasse nun das Weinen,
Dein Wohl steigt hoch empor!

ARIA
Bereite dich, Zion, mit zärtlichen Trieben,
Den Schönsten, den Liebsten bald bei dir zu seh'n!
Deine Wangen
Müssen heut viel schöner prangen,
Eile, den Bräutigam sehnllest zu lieben!

Choral
Wie soll ich dich empfangen
Und wie begegn' ich dir,
O aller Welt Verlangen,
O meiner Seelen Zier?
O Jesu, Jesu, setze
Mir selbst die Fackel bei,
Damit, was dich ergötze,
Mir kund und wissend sei.

Evangelist
Und sie gebar ihren ersten Sohn und wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippen, denn sie hatten sonst keinen Raum in der Herberge.

Evangelist
But it happened at that time that a commandment went out from the emperor Augustus that all the [Roman] world be appraised. And everyone [from Judea] went, that he might have himself appraised, each one to his [ancestral] city. Then Joseph too made out to go up from Galilee, from the city of Nazareth, into the Jewish region to the city of David, which is called Bethlehem, this, because he was of the house and lineage of David, so that he might have himself appraised with Mary, his betrothed wife, who was pregnant. And while they were there, the time came that she should give birth.

Recitative
Now will my most beloved bridegroom,
Now will the champion from the tribe of David—
For the consolation, for the salvation of the earth—
At last be born.
Now will the star out of Jacob shine;
Its stream of light is already breaking forth.
Arise, Zion, and forsake weeping now;
Your well-being lifts on high!

ARIA
Make yourself ready, Zion, with tender desires,
To see the Most Handsome, the Most Beloved,
Soon at your side! This day your cheeks
Must sparkle much lovelier;
Hurry on, to love the Bridegroom most ardently!

Chorale
How shall I receive you,
And how shall I meet you,
O desire of all the world,
O decoration of my soul?
O Jesus; Jesus, set
The torch next to me yourself,
So that whatever brings you enjoyment
May be manifest and known to me.
TEXT & TRANSLATION (cont’d.)

Choral und Recitativ
Er ist auf Erden kommen arm,
Wer will die Liebe recht erhöhn,
Die unser Heiland vor uns hegt?
Daß er unser sich erbarm,
Ja, wer vermag es einzusehen,
Wie ihn der Mensch Leid bewegt?
Und in dem Himmel mache reich,
Des Höchsten Sohn kömmt in die Welt,
Weil ihm ihr Heil so wohl gefällt,
Und seinen lieben Engeln gleich.
So will er selbst als Mensch geboren werden.

Kyrieleis.

ARIA
Großer Herr, o starker König,
Liebster Heiland, o wie wenig
Achtest du der Erden Pracht!
Der die ganze Welt erhält,
Ihre Pracht und Zier erschaffen,
Muß in harten Krippen schlafen.

Chorale
Ach mein herzliebes Jesulein,
Mach dir ein rein satzt Beddtlein,
Zu ruhn in meines Herzens Schrein,
Daß ich nimmer vergesse dein!

(transl. Daniel R. Melamed and Michael Marissen)
PART II. THE SECOND DAY OF CHRISTMAS

PRESENTER
Daniel R. Melamed

CHORUS

SOPRANO
Katelyn Aungst
Laura Choi Stuart, soloist

ALTO
Reginald Mobley, soloist
Kristen Dubenion-Smith

TENOR
Matthew Hill
Jacob Perry, Jr.,
soloist (Evangelist)

BASS
Steven Combs
David Rugger, soloist

VIOLIN
Andrew Fouts,
concertmaster
Tatiana Chulochnikova

VIOLONCELLO
John Moran

VIOLONE
Jessica Powell Eig

FLUTE
Colin St-Martin, soloist
Kathryn Roth

VIOLA
Risa Browder

OBOE D’AMORE
Margaret Owens
Fatma Daglar

OBOE DA CACCIA
Geoffrey Burgess
Sarah Huebsch

HARPSICHORD
Leon Schelhase

ORGAN
Adam Pearl

ORCHESTRA

TEXT & TRANSLATION


Sinfonia
Evangelist

Und es waren Hirten in derselben Gegend auf dem Felde bei den Hürden, die hüteten des Nachts ihre Herde. Und siehe, des Herren Engel trat zu ihnen, und die Klarheit des Herren leuchtet um sie, und sie furchten sich sehr.

Choral
Brich an, o schönes Morgenlicht,
Und laß den Himmel tagen!
Du Hirtenvolk, erschrecke nicht,
Weil dir die Engel sagen,
Daß dieses schwache Knäblein
Soll unser Trost und Freude sein,
Dazu den Satan zwingen
Und letztlich Friede bringen!

On the second day of Christmas. Early at St. Thomas. In the afternoon at St. Nicholas.

Sinfonia
Evangelist

And there were in the same vicinity shepherds in the field, by the live-stock pens; they guarded their flocks by night. And look, the Angel of the Lord approached them, and the radiance of the Lord lit up around them, and they were very afraid.

Chorale
Break out, o lovely morning light,
And let heaven dawn!
You shepherd folk, do not be alarmed;
For the angels tell you
That this weak little boy
Shall be our comfort and joy,
[Shall] vanquish Satan, too,
And finally bring peace!
Evangelist

Und der Engel sprach zu ihnen

Engel

Fürchtet euch nicht! Siehe, ich verkündige euch große Freude, die allem Volke widerfahren wird; denn euch ist heute der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr, in der Stadt David.

Recitativ

Was Gott dem Abraham verheißen,
Das läßt er nun dem Hirtenchor
Erfüllt erweisen.
Ein Hirt hat alles das zuvor
Von Gott erfahren müssen;
Und nun muß auch ein Hirt die Tat,
Was er damals versprochen hat,
Zuerst erfülltet wissen.

ARIA

Frohe Hirten, eilt, ach eilet,
Eh ihr euch zu lang verweilet,
Eilt, das holden Kind zu sehn!
Geht, die Freude heißt zu schön,
Sucht die Anmut zu gewinnen,
Geht und labet Herz und Sinnen!

Evangelist

Und das habt zum Zeichen: Ihr werdet finden das Kind in Windeln gewickelt und in einer Krippe liegen.

Choral

Schaut hin, dort liegt im finstern Stall,
Des Herrschaft gehet überall.
Da Speise vormals sucht ein Rind,
Da ruhet itzt der Jungfrau’n Kind.

Recitativ

So geht denn hin, ihr Hirten, geht,
Daß ihr das Wunder seht!
Und findet ihr des Höchsten Sohn
In einer harten Krippe liegen,
So singet ihm bei seiner Wiegen
Aus einem süßen Ton
Und mit gesamtem Chor
Dies Lied zur Ruhe vor:

ARIA

Schlaf, mein Liebster, genieße der Ruh,
Wache nach diesem vor aller Gedeihen!
Labe die Brust,
Empfinde die Lust,
Wo wir unser Herz erfreuen!

Recitative

What God had pledged to Abraham,
He now lets be shown to the chorus of shepherds
As fulfilled.
About all of this a shepherd [Abraham]
Had to hear from God beforehand; and now also a Shepherd has to be the first to come to know the deed—
What he [God] at that time had promised—
As fulfilled.

ARIA

Joyful shepherds, hurry, oh hurry,
Before you tarry too long;
Hurry, to see the pleasing child!
Go, the joy is all too lovely;
Seek to gain the refinement [of this child];
Go and refresh your hearts and minds!

Evangelist

And take this for a sign: you will find the child wrapped in bands of cloth and lying in a manger.

Chorale

Look there, yonder in the dark stall lies he whose Lordship ranges all over [to the ends of the earth].
Where once an ox sought food,
There now rests the Virgin’s child.

Recitative

So go forth, then, you shepherds; go,
That you may see the marvel!
And should you find the Son of the Most High
Lying in a harsh manger,
Then sing for him by his cradle
—In a sweet tone
And with united choir—
This lullaby:

ARIA

Sleep, my Most Beloved, enjoy your rest,
Awake after this for the flourishing of all!
Refresh your breast,
Feel the delight
[There, in your rest], where we gladden our hearts!
Evangelist
Und alsobald war da bei dem Engel die Menge der
himmlischen Heerscharen, die lobten Gott und sprachen:

Chor der Engel
Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden und den
Menschen ein Wohlgefallen.

Recitativ
So recht, ihr Engel, jauchzt und singet,
Daß es uns heut so schön gelinget!
Auf denn! Wir stimmen mit euch ein;
Uns kann es so wie euch erfreun.

Choral
Wir singen dir in deinem Heer
Aus aller Kraft Lob, Preis und Ehr,
Daß du, o lang gewünschter Gast,
Dich nunmehr eingestellet hast.

Evangelist
And immediately there was with the angel the
multitude of the heavenly legions, lauding God and
saying:

Chorus of angels
May honor be to God on high, and peace on earth, and
to humankind [God’s] great pleasure.

Recitative
Quite right, you angels: shout and sing
That for us this day has prospered so beautifully!
Arise then! We will join with you in song;
It can gladden us just like you.

Chorale
We sing to you, amid your host,
With all our power, “laud, praise, and honor,”
That you, o long desired guest,
Have now presented yourself.
PART III. THE THIRD DAY OF CHRISTMAS

PRESENTER
Michael Marissen

CHORUS

SOPRANO
Elijah McCormack
Margot Rood, soloist

ALTO
Roger O. Isaacs
Reginald Mobley, soloist

TENOR
Matthew Loyal Smith
Gregório Taniguchi, soloist (Evangelist)

BASS
Steven Combs
Jonathan Woody, soloist

ORCHESTRA

VIOLIN
Andrew Fouts, concertmaster, soloist
Tatiana Chulochnikova

VIOLA
Risa Browder

VIOLONCELLO
John Moran

VIOLONCELLO
Jessica Powell Eig

FLUTE
Colin St-Martin
Kathryn Roth

OBOE, OBOE D’AMORE
Margaret Owens
Geoffrey Burgess

TRUMPET
Josh Cohen
Joelle Monroe
Dennis Anthony Ferry

TIMPANI
Michelle Humphreys

HARPSICHORD
Leon Schelhase

ORGAN
Adam Pearl

TEXT & TRANSLATION


Tutti
Herrsch der Himmels, erhöre das Lallen,
Laß dir die matten Gesänge gefallen,
Wenn dich dein Zion mit Psalmen erhöht!
Höre der Herzen frohlockendes Preisen,
Wenn wir dir itzo die Ehrfurcht erweisen,
Weil unsre Wohlfahrt befestiget steht!

Evangelist
Und da die Engel von ihnen gen Himmel fuhren, sprachen die Hirten untereinander:

Chor
Lasset uns nun gehen gen Bethlehem und die Geschichte sehen, die da geschehen ist, die uns der Herr kundgetan hat.

On the third day of Christmas. At St. Nicholas.

All
Ruler of heaven, give heed to our babble,
Let our feeble songs please you,
When your Zion extols you with psalms!
Hear the exultant praises of our hearts,
When we now show you reverence
Because our welfare stands fast!

Evangelist
And when the angels went away from them into heaven,
The shepherds said to one another:

Chor
Let’s go, now, into Bethlehem and see what the story is that’s taking place there, which the Lord has made known to us.

Normal = free poetry  Italics = scriptural text  Bold = chorale text
Recitativ
Er hat sein Volk getrööst,
Er hat sein Israel erlöst,
Die Hülf aus Zion hergesendet
Und unser Leid geendet.
Seht, Hirten, dies hat er getan;
Geht, dieses trefft ihr an!

Dies hat er alles uns getan,
Sein groß Lieb zu zeigen an;
Des freu sich alle Christenheit
Und dank ihm des in Ewigkeit.
Kyrieleis!

Chorale
All this he has done for us
to show his great love;
for this let all of Christendom be glad
and thank him for this in eternity.
Lord have mercy!

ARIA
Herr, dein Mitleid, dein Erbarmen
Tröstet uns und macht uns frei.
Deine holde Gunst und Liebe,
Deine wundersamen Triebe
Machen deine Vatertreu
Wieder neu.

ARIA
Lord, your compassion, your mercy
comforts us and makes us free.
Your pleasing favor and love,
your wondrous desires,
make your Fatherly faithfulness
new again.

Evangelist
Und sie kamen eilend und funden beide, Mariam und
Joseph, dazu das Kind in der Krippe liegen. Da sie es aber
gesehen hatten, breiteten sie das Wort aus, welches
zu ihnen von diesem Kind gesaget war. Und alle, für die
es kam, wunderten sich der Rede, die ihnen die Hirten
gesaget hatten. Maria aber behielt alle diese Worte und
bewegte sie in ihrem Herzen.

Evangelist
And they came in a hurry and found both Mariam and
Joseph, and also the child lying in the manger. But when
they had seen it, they spread the word that had been
told to them of this child. And all who met with it were
surprised at the account that the shepherds had told
them. But Mary kept all these words and tossed them
about within her heart.

ARIA
Schließe, mein Herze, dies selige Wunder
Fest in deinem Glauben ein!
Lasse dies Wunder, die göttlichen Werke,
Immer zur Stärke
Deines schwachen Glaubens sein!

ARIA
My heart, include this blessed marvel
steadfastly in your faith!
Let this marvel, [let all] the Godly deeds,
be ever at hand for the strengthening
of your weak faith!

Recitativ
Ja, ja, mein Herz soll es bewahren,
Was es an dieser holden Zeit
Zu seiner Seligkeit
Für sicheren Beweis erfahren.

Recitative
Yes, yes, my heart should safeguard
what it at this pleasing time,
for its [eternal] blessedness,
has experienced as sure proof.
Choral
Ich will dich mit Fleiß bewahren,
Ich will dir
Leben hier,
Dir will ich abfahren,
Mit dir will ich endlich schweben
Voller Freud
Ohne Zeit
Dort im andern Leben.

Evangelist
Und die Hirten kehrten wieder um, preiseten und lobten
Gott um alles, das sie gesehen und gehöret hatten, wie
denn zu ihnen gesaget war.

Choral
Seid froh dieweil,
Seid froh dieweil,
Daß euer Heil
Ist hie ein Gott und auch ein Mensch geboren,
Der, welcher ist
Der Herr und Christ
In Davids Stadt, von vielen auserkoren.

[Tutti]
[Herrscher des Himmels, erhöre das Lallen . . .]

Evangelist
And the shepherds went back again, praising and lauding
God for all that they had seen and heard, just as had
been told to them.

Chorale
I will safeguard you [in my heart and memory] with diligence;
I will here [in this life] live to you;
to you will I retreat;
with you will I at last hover,
full of joy,
time no longer,
there in the afterlife

Chorale
Be joyful meanwhile,
be joyful meanwhile,
that your Salvation
has been born here [on earth] as God and
also as man—he who is
the Lord and Christ,
in the city of David, chosen of many [cities].

[All]
[Ruler of heaven, give heed to our babble . . .]

Normal = free poetry  Italics = scriptural text  Bold = chorale text
DANA MARSH, ARTISTIC DIRECTOR

Dana Marsh began his musical training as a boy chorister at St. Thomas Church Choir School in New York and at Salisbury Cathedral in England. He earned his undergraduate degree in organ performance at the Eastman School of Music and received masters and doctoral degrees in historical musicology from the University of Oxford. Praised by The Los Angeles Times as an “energetic and persuasive conductor,” and by The Washington Post as “a superb choral conductor, energetic and precise,” Marsh has entered into fruitful collaborations with the London Mozart Players, Studio de musique ancienne de Montréal, the Choir of St. Thomas Church Fifth Avenue, the Portland Baroque Orchestra, and the Musica Angelica Baroque Orchestra, among others. As an acclaimed countertenor soloist and consort singer (1992–2008), he performed with the American Bach Soloists, Concert Royal of New York, New York Collegium, Seattle Baroque Orchestra, and the Academy of Ancient Music. As a singer/soloist with the Choir of New College Oxford while undertaking his D.Phil. research, he toured frequently with the Academy of Ancient Music, Orchestra of the Age of Enlightenment, and the European Union Baroque Orchestra, recording 15 discs with New College Choir, one of which won the Gramophone award in early music in 2008. Marsh was Assistant Director of Music and Director of Chapel Music at Girton College Cambridge, and he currently serves as Director of the Historical Performance Institute at the Indiana University Jacobs School of Music.

MEET THE PRESENTERS


Daniel R. Melamed is professor at the Indiana University Jacobs School of Music, and serves as president of the American Bach Society and director of the Bloomington Bach Cantata Project. His books Hearing Bach’s Passions and Listening to Bach: the Mass in B Minor and Christmas Oratorio, for general readers, are available from Oxford University Press.

MEET THE ARTISTS

With a voice that “shimmers” (DC Metro Theater Arts), Washington, DC-based soprano Amy Nicole Broadbent has garnered recognition as a versatile and dynamic performer. An advocate for new music, in 2016 Broadbent was selected by composer Robert Kyr as a soloist for the world premiere of his cantata Song of the Beloved. Professional achievements include winning first-place in the 2015 National Society of Arts and Letters’ Winston Voice Competition, first place at local and regional levels of NATS competitions, and prizewinner for the New York Oratorio Society Competition at Carnegie Hall, the Annapolis Opera Competition, the Bethlehem Bach Competition, and the Franco-American Grand Concours Vocal Competition. As an ensemble musician, Amy has performed with many of the nation’s top professional choirs. She is currently a vocalist in the United States Navy Band Sea Chanters Chorus, with the rank of Musician First Class. Amy holds degrees from the University of Maryland, College Park.

A native of the Washington, DC area, Baroque trumpeter Josh Cohen is greatly sought after by many leading early music ensembles throughout North America. For the past ten seasons, he has been principal Baroque trumpet with the Washington Bach Consort. He has also performed as principal and solo baroque
trumpet for ensembles such as Studio de musique ancienne de Montréal, Arion (Montreal), Bach Sinfonia (Washington, DC), Aston Magna (Boston), Musica Maris (Rhode Island), Houston Bach Society, and Ensemble Telemann (Montreal), and has participated in festivals such as the Indiana Festival of Early Music, International Festival of Baroque Music at Lameque (New Brunswick, Canada) and the Bach Festival of Montreal.

Mr. Cohen has recorded some of the most famous and demanding works for baroque trumpet. Most recently, he has recorded J.S. Bach’s Brandenburg Concerto no. 2 with Montreal-based Ensemble Caprice. He can be heard on the Washington Bach Consort’s recording of Bach’s Jauchzet Gott in allen Landen, BWV 51, with soprano Elizabeth Futral. He has participated in two recordings with prominent Canadian ensembles, which were both nominated for the 2009 Juno Awards: Let the Bright Seraphim with soprano Karina Gauvin and Tempo Rubato, and Vivaldi’s Gloria with Ensemble Caprice, the latter of which won the Juno award for Best Album of the Year in the vocal category.

Mr. Cohen received a M.M. from McGill University and a B.M. from the New England Conservatory of Music. He currently plays on a Baroque trumpet made by Matt Martin of Norwich Natural Trumpets after an original by Kodisch 1710.

As a Bach specialist, Steven Combs has performed the bass arias in the B Minor Mass and the arias and roles in Bach’s St. John and St. Matthew Passions with many groups including the Washington Bach Consort, the National Cathedral and the Washington Choral Arts Society. As a concert artist he has sung in acclaimed performances of Orff’s Carmina Burana with both the Washington Ballet and the Master Chorale of Washington. He also performed Poulenc’s Le Bal masqué and Mahler’s Des Knaben Wunderhorn lieder with orchestra.

On the opera stage, Steven made his Metropolitan Opera debut in the world premiere of John Corigliano’s The Ghosts of Versailles and also sang the title role in Colin Graham’s first staging of Britten’s Billy Budd at the Opera Theatre of St. Louis. He has performed other principal roles with the Metropolitan Opera, the Florentine Opera, and the Boston Lyric Opera.

Steven holds a Bachelor’s and Master’s degree in vocal performance and is a past national winner of the Metropolitan Opera National Council Auditions.

Violinist Andrew Fouts is honored to have served as a concertmaster with the Washington Bach Consort since 2010. The Washington Post has praised his performances with the Consort as being “exemplary on the highest part, playing with clean intonation and radiant tone.” Other mentions by the Post have praised his “deeply expressive solos” and “mellifluous sound and sensitive style.”

Hailing from Northern California, Andrew resides in Pittsburgh and is a member of the city’s acclaimed early music ensemble, Chatham Baroque. The ensemble maintains a robust concert season, averaging 80 performances a year, comprising its Concert Series, Peanut Butter & Jam Sessions for kids, work in early childhood centers of the Pittsburgh Public Schools, touring across North and South America, and collaborations with other Pittsburgh arts organizations including the Pittsburgh Opera, Pittsburgh Festival Opera, Pittsburgh Camerata, Quantum Theatre, Carnegie Mellon, and the Pittsburgh Symphony Orchestra.

The 17/18 Season includes appearances with Apollo’s Fire, the Four Nations Ensemble, and in recital with Seattle harpsichordist Byron Schenkman.

In 2008 Andrew won first prize at the American Bach Soloists’ International Baroque Violin Competition. He has taught at the Madison Early Music Festival and the Oficina de Música de Curitiba, Brazil, and can be heard on recordings with Chatham Baroque, American Bach Soloists, Philharmonia Baroque, Apollo’s Fire, Musik Ekklesia, and Alarm Will Sound. His principal teachers were Charles Castleman at the Eastman School of Music, and Stanley Ritchie at Indiana University Jacobs School of Music.
Matthew Hill, tenor, from Laurel, Maryland, enjoys a varied career as a soloist and ensemble singer, based in Washington, DC. Past solo concert work includes Handel’s *Israel in Egypt* and *Messiah*, Mozart’s *Requiem*, Rachmaninoff’s *All-Night Vigil*, Bach’s *Mass in B Minor*, and the Evangelist in Bach’s *St. Matthew* and *St. John Passions*. He also performs regularly with the American Bach Soloists, Washington Bach Consort, and Washington National Cathedral Choirs. As a choral musician, Matthew sings weekly at Christ Church Georgetown and is a member of the United States Air Force Band Singing Sergeants. Recent opera credits include his debut with Washington National Opera as Older brother in *Dead Man Walking*, Patre in Gounod’s *Sapho* with Washington Concert Opera, Parpignol in *La Bohème* with Wolf Trap Opera, Tamino in *Die Zauberflöte* and Don Ottavio in *Don Giovanni* with the Maryland Opera Studio, and Damon in *Acis and Galatea* with New Dominion Chorale. Matthew has won 2nd place in the National Society of Arts and Letters Dorothy Lincoln-Smith Competition, won the Choralis Young Artist Competition, 4th place in the Oratorio Society of New York Competition, 2nd place in Vocal Arts DC Art Song Competition, and 3rd place at the Metropolitan Opera National Council Middle Atlantic Regional Competition. Matthew received both his Master and Bachelor of Music degrees from the University of Maryland.

Sarah Issaelkhoury is a teaching artist, instructor of voice, and primary-level music educator in the Washington, D.C. area. Her voice has been praised as, “…outstanding, tossing off coloratura with clarity and ease,” (The Washington Post), and her singing career spans from medieval chant to contemporary music, including a wide range of compositional styles. As a guest soloist, Sarah has appeared with the Capitol Hill Chorale (Handel *Messiah*), The Virginia Consort (Bach *Magnificat*), the Oratorio Society of Virginia (Handel *Coronation Anthems*), Cathedral Choral Society (Einhorn Voices of Light), Fairfax Choral Society (Haydn *Lord Nelson Mass*), Charlottesville Symphony (Poulenc’s *Gloria*), Cathedral Choral Society (Mozart *Requiem*), and more.

Patrick Kilbride received degrees from Northwestern University, University of Maryland Opera Studio, and fellowships from the Aspen Opera Theater Center and Tanglewood Music Festival. He made his U.S. debut in Monteverdi’s *Il Ritorno d’Ulisse in patria* with the Boston Early Music Festival. Winning the 24th International Concours de Chant in Clermont-Ferrand, France, he made his European debut in a French national tour of Handel’s *Acis and Galatea* in 2015-2016. He has sung roles with Festival Aix-en-Provence, the Britten-Pears Aldeburgh Festival, Opera Lafayette and Heartbeat Opera, debuting at the Opéra royal de Versailles, Théâtre Gérard Philippe, Paris, Grand Théâtre Luxembourg, Snape Maltings Concert Hall, the Kennedy Center, and the Brooklyn Academy of Music. Upcoming performances include a new production of John Blow’s *Venus and Adonis* with Opera Lafayette, appearances with the Washington Bach Consort, Cathedral Choral Society, and his debut at the Teatro Nacional de São Carlos, Lisbon, Portugal.

Patrick Kilbride: Particularly noted for his “crystalline diction and pure, evenly produced tone” (Miami Herald), countertenor Reginald Mobley is highly sought after for Baroque, Classical and modern repertoire. Recent highlights include an extensive tour of sixteen concerts around Europe singing Bach’s Matthäus-Passion with the Monteverdi Choir and English Baroque Soloists led by Sir John Eliot Gardiner; an ensemble to which he returned for a further European tour, where international reviews commented on his “purity of timbre” and “homogeneity of tone.” He also performed concerts of Händel’s Messiah with the Royal Scottish National Orchestra, Purcell’s King Arthur with the Academy of Ancient Music in London, and Mozart’s Requiem with Orkiestra Historyczna in Poland. Further highlights include tours of Germany with Freiburg Barockorchester, and Balthasar-Neumann Choir und Ensemble, performing at prestigious venues across Germany, the Netherlands, and Belgium.
Jacob Perry Jr. is an avid chamber and solo tenor based in the Washington metro area. Gaining attention as a young soloist, he receives praise for his "gorgeous and stylish" interpretations of Renaissance and Baroque tenor repertoire (ClevelandClassical.com). Jacob can be heard singing with such ensembles as the Les Canards Chantants, Art of Early Keyboard, the Clarion Choir, Yale Choral Artists, Cathedra, Washington Bach Consort, New Consort, and the Thirteen. He has been featured as a soloist with the City Choir of Washington, Handel Choir of Baltimore, Mountainside Baroque, Tempesta di Mare, and Apollo’s Fire. He has performed solo and chamber works by contemporary composers with Third Practice, hexaCollective, Great Noise Ensemble, and as an Artistic Director of Bridge, a chamber vocal ensemble based on Washington, DC. Jacob was born and raised in Silver Spring, Maryland. He earned a B.A. in Vocal Performance at the University of Maryland, Baltimore County.

Margot Rood, hailed for her “colorful and vital” singing by The Washington Post, performs a wide range of repertoire, and is in demand as a soloist with conductors including Harry Christophers, Scott Metcalfe, Patrick Dupré Quigley, Stephen Stubbs, Franz Welser-Möst, and Beth Willer. Recognized particularly for her commitment to early music, Margot is a former Lorraine Hunt Lieberson Fellow at Emmanuel Music, where she is often featured on Emmanuel’s nationally-known Bach cantata series. She is frequently booked for Bach performances with the likes of Edinburgh’s Dunedin Consort, South Florida’s Enlightenment Festival, Handel + Haydn Society, Philharmonia Baroque Orchestra, and the Washington Bach Consort. Handel’s Messiah is a signature piece, which she has performed with Toronto’s Tafelmusik Baroque Orchestra, TENET Vocal Artists, Seraphic Fire, Bach Collegium San Diego, Rhode Island Philharmonic, and New Jersey Symphony. Other appearances include Charlotte Symphony Orchestra and annual concerts as well as tours and recordings with acclaimed renaissance ensemble Blue Heron.

Margot is a recent recipient of the St. Botolph Club Foundation’s Emerging Artist Award for her work in new music. She made her Carnegie Hall debut in the world premiere of Shawn Jaeger’s Letters Made with Gold. Recent and upcoming solo appearances also include the Cleveland Orchestra (Stravinsky Threni), Boston Symphony (Benjamin Dream of the Song), New World Symphony (Reich The Desert Music), and A Far Cry (Golijov Three Songs).

Notable recording releases include Blue Heron’s Ockeghem Songs, Vol. 1, La Renommée in Lalande’s Les Fontaines de Versailles and La Paix in Charpentier’s Les Arts Florissants with Boston Early Music Festival (CPO), and the role of Emily Webb on Monadnock Music’s recording of Ned Rorem’s Our Town (New World Records). She has recorded repertoire from the medieval to the 21st-century on the Coro, Albany Records, Blue Heron, BMOP Sound, Toccata Classics, and Sono Luminus labels. Her solo recording with composer Heather Gilligan, Living in Light, is now available. She can also be heard on Blue Heron’s Music from the Peterhouse Partbooks Vol. 5, which won the Gramophone Award for Early Music in 2018.

Possessed of a keen interest in seventeenth- and eighteenth century culture from a young age, Colin St. Martin began playing the traverso at the age of fourteen. Recognized particularly for her commitment to early music, Margot is a former Lorraine Hunt Lieberson Fellow at Emmanuel Music, where she is often featured on Emmanuel’s nationally-known Bach cantata series. She is frequently booked for Bach performances with the likes of Edinburgh’s Dunedin Consort, South Florida’s Enlightenment Festival, Handel + Haydn Society, Philharmonia Baroque Orchestra, and the Washington Bach Consort. Handel’s Messiah is a signature piece, which she has performed with Toronto’s Tafelmusik Baroque Orchestra, TENET Vocal Artists, Seraphic Fire, Bach Collegium San Diego, Rhode Island Philharmonic, and New Jersey Symphony. Other appearances include Charlotte Symphony Orchestra and annual concerts as well as tours and recordings with acclaimed renaissance ensemble Blue Heron.

Margot is a recent recipient of the St. Botolph Club Foundation’s Emerging Artist Award for her work in new music. She made her Carnegie Hall debut in the world premiere of Shawn Jaeger’s Letters Made with Gold. Recent and upcoming solo appearances also include the Cleveland Orchestra (Stravinsky Threni), Boston Symphony (Benjamin Dream of the Song), New World Symphony (Reich The Desert Music), and A Far Cry (Golijov Three Songs).

Notable recording releases include Blue Heron’s Ockeghem Songs, Vol. 1, La Renommée in Lalande’s Les Fontaines de Versailles and La Paix in Charpentier’s Les Arts Florissants with Boston Early Music Festival (CPO), and the role of Emily Webb on Monadnock Music’s recording of Ned Rorem’s Our Town (New World Records). She has recorded repertoire from the medieval to the 21st-century on the Coro, Albany Records, Blue Heron, BMOP Sound, Toccata Classics, and Sono Luminus labels. Her solo recording with composer Heather Gilligan, Living in Light, is now available. She can also be heard on Blue Heron’s Music from the Peterhouse Partbooks Vol. 5, which won the Gramophone Award for Early Music in 2018.

Possessed of a keen interest in seventeenth- and eighteenth century culture from a young age, Colin St. Martin began playing the traverso at the age of fourteen. He began his formal studies at the Royal Conservatory of Music (Brussels, Belgium) receiving a First Prize under the tutelage of the renowned master, Bart Kuijken. St. Martin continued his studies with graduate work at Indiana University where he was the traverso instructor. From 1993 to 2010, St. Martin served as the early-flute professor at Peabody Conservatory. He continues to maintain a private studio, in addition to giving numerous masterclasses and performances throughout the USA. Mr St Martin is currently the traverso professor at Indiana University’s Jacobs School of Music.

As a performer, St. Martin has appeared with many of North America’s finest period-instrument ensembles, including Arcanum, Washington Bach Consort, Tafelmusik, American Bach Soloists, North Carolina Baroque Orchestra, Tempesta di Mare, Four Nations, Rebel Baroque Ensemble, Folger Consort, National Cathedral Baroque Orchestra and Opera Lafayette. Colin is also an active soloist in his home state of Texas, where he is the principal traverso player for Ars Lyrica Houston and the Houston Bach Society, in
addition to occasionally performing with the Mercury Ensemble. St. Martin’s extensive recording catalogue contains a wide variety of repertoire on such labels as Centaur, ASI Gaudeamus, Lyrichord, Naxos, Focus and Newport Classic labels.

Hailed as “a lyric soprano of ravishing quality” by the Boston Globe, Laura Choi Stuart has appeared in mainstage roles with Boston Lyric Opera, Opera Boston, Annapolis Opera, Lake George Opera, the In Series, and Opera North as Musetta, Adina, Gilda, Pamina, and Frasquita. Equally comfortable in early music, recital and concert settings, she was one of the 2009 Art Song Discovery Series winners for the Vocal Arts Society and 2nd prize winner at both the 2010 and 2012 National Association of Teachers of Singing Artist Awards. Laura received her training at The Santa Fe Opera Apprentice Program for Singers, Opera North, and Berkshire Opera, as well as The New England Conservatory and Dartmouth College.

Gregório Taniguchi crafts compelling performances that move audiences. His dedication to rhetoric in music draws listeners to hear historical works as a dynamic and living part of our musical culture, illuminating classics for a modern audience. Contemporary vocal music and new works by emerging composers likewise come alive through his communicative artistry.

Gregório has empowered narratives with an intuitive sense for storytelling as the Evangelist in Bach’s St. John Passion and Christmas Oratorio, Aeneas in Cavalli’s La Didone, Miles Zegner in Missy Mazzoli’s Proving Up, and Septimius in Handel’s Theodora. He has toured Ecuador with the emerging ensemble Las Aves and presented historically-informed 17th-century Italian and Spanish sacred repertoire in the cathedrals of Quito during Holy Week. He advocates for the intimate connections created by chamber music and regularly presents recitals of classic and contemporary art song. He has worked closely with pioneers of the early music movement as well as the next generation, including Paul Elliott, Scott Allen Jarrett, Jeffrey Thomas, and John Butt. As one of the nation’s finest choral artists, he has appeared with Santa Fe Desert Chorale, Clarion Vocal Ensemble, Seraphic Fire, Cantus, Washington Bach Consort, Oregon Bach Festival, and Staunton Music Festival.

Gregório is passionate about being an active part of the community of artists, supporting composers in recording new works as a studio singer and in faith communities as a choral scholar. He also serves as a language coach, especially in his native Portuguese.

Bass-baritone Jonathan Woody is a sought-after performer of early and new music in New York and across North America. He has been featured with historically-informed orchestras such as Apollo’s Fire, Boston Early Music Festival, Tafelmusik Baroque Orchestra, Bach Collegium San Diego, Portland Baroque Orchestra and New York Baroque Incorporated, earning praise as “charismatic,” “riveting,” and “wonderfully dramatic.” Jonathan is also committed to ensemble singing at the highest level and has performed with the Choir of Trinity Wall Street, TENET, the Clarion Music Society and New York Polyphony, among others. An avid performer of new music, Jonathan has premiered works including Ellen Reid’s prism (2019 Pulitzer Prize winner), Ted Hearne’s The Source, Missy Mazzoli’s Breaking the Waves (NYC premiere), and Du Yun’s Angel’s Bone (2017 Pulitzer Prize winner). He has appeared with Staunton Music Festival, Aldeburgh Festival, Portland Bach Festival, Carmel Bach Festival, Oregon Bach Festival, Opera Lafayette, Gotham Chamber Opera, and Beth Morrison Projects. Jonathan has recorded with the Choir of Trinity Wall Street (Musica Omnia), Boston Early Music Festival (RadioBremen), and New York Polyphony (BIS Records). Jonathan’s musical pursuits extend beyond his voice and he has been commissioned as a composer for groups including Lorelei Ensemble, the Handel + Haydn Society, and the Uncommon Music Festival. Currently based in Brooklyn, NY, Jonathan holds degrees from McGill University and the University of Maryland, College Park, and is represented by Miguel Rodriguez of Athlone Artists.

www.athloneartists.com/artists/jonathan-woody/
CHRISTMAS ORATORIO

Part I: The First Day of Christmas
Jauchzet, frohlocket, auf, preiset die Tage, BWV 248
Friday, 12.25.20 at 8 p.m. YouTube & Facebook

Part II: The Second Day of Christmas
Und es waren Hirten in derselben Gegend, BWV 248
Saturday, 12.26.20 at 8 p.m. on YouTube & Facebook

Part III: The Third Day of Christmas
Herrscher des Himmels, erhöre das Lallen, BWV 248
Sunday, 12.27.20 at 5 p.m. on YouTube & Facebook

Part IV: New Year’s Day
Fallt mit Danken, fallt mit Loben, BWV 248
Sunday, 1.17.21 at 5 p.m. on YouTube & Facebook

Part V: The Sunday After New Year’s Day
Ehre sei dir, Gott, gesungen, BWV 248
Sunday, 1.24.21 at 5 p.m on YouTube & Facebook

Part VI: The Feast of the Epiphany
Herr, wenn die stolzen Feinde schnauben, BWV 248
Sunday, 1.31.21 at 5 p.m. on YouTube & Facebook
ABOUT THE MUSIC: HOW SHALL I RECEIVE YOU?

Modern interest in J. S. Bach as a composer of church music owes a great deal to one celebrated moment: the Berlin performance of a version of his St. Matthew Passion in 1829 under the musical direction of Felix Mendelssohn. The context was a concert, not a liturgy; and the performing organization was the Berlin Sing-Akademie, a bourgeois amateur society that had been founded in the late eighteenth century to promote the private study of great music from the past for the artistic and moral edification of its middle-class members. The effect was sensational, beginning the restoration of Bach's large-scale concerted vocal music to the repertory.

To the concert repertory, that is—this music had become largely unsuited to its original liturgical purposes not long after Bach's death. This was only partly a matter of the notes; it was the text that created problems. Tastes in religious poetry changed rapidly, making the wild and graphic imagery of the Passion's recitatives and arias dated and perhaps tasteless. Even the chorales became outdated; the second half of the eighteenth century saw almost every hymn text revised to suit modern, more rationalistic tastes.

By the 1820s, Bach's passions and other concerted church music was historical, and it is no accident that its revival was in concert performances connected with cultural edification, with reverence for the past, and with a sense of that past as a foundation of German nationhood. The passions came to stand alongside the preludes and fugues of the Well-Tempered Clavier and a few organ works in representing Bach. They were regarded as serious and weighty, full of labyrinthine harmonies and contrapuntal complexities, as well as tragic, lamenting, dramatic and morally uplifting.

Against this background, the Christmas Oratorio was the last of Bach's major vocal-instrumental works to be rediscovered. As writers on Bach's music encountered the Christmas Oratorio they found it difficult to square with the music of the passions and with the style they expected from their composer. The oratorio, in contrast to the passions, was sunny and smiling, simple, and galant—even to the point of suggesting of doubt about Bach's authorship. (Carl Philipp Emanuel Bach was suggested as a possible compiler, for example.) Its lighter style, aligning better with secular music, was a source of puzzlement.

And then they discovered the parody origin of much of the Christmas Oratorio in actual secular compositions—that Bach had reused music composed for other non-liturgical purposes, fitted with new texts. This created multiple problems, if not a crisis. Not only was there the musical style of the oratorio to deal with, there was also the issue of originality, closely associated in the nineteenth century with the concept of genius, and the apparent clash of the solemn purpose of Bach's sacred music with its frivolous secular origins.

The complete edition of Bach's works begun in 1850 was forced to confront this in the preface to its 1856 publication of the Christmas Oratorio. The strategy of the editor, Wilhelm Rust, was to emphasize the role of chorales, which were both sacred and original to the composition, and to declare that the apparent secular origin of the music was essentially a red herring. Bach knew all along, he suggested, that the music he composed for those secular occasions would find use in sacred works. Several problems disappeared with this assertion because the notes became sacred by their nature, conceived that way from the start and remaining so whether used in a secular work or a sacred one. The originality problem was inherently solved, too, because this explanation let Bach off the hook; if he had been planning to use this music in a sacred composition all along then there was no lack of imaginative genius anywhere in the process.

For commentators, there remained the fundamental problem of the Christmas Oratorio's apparent lack of seriousness and weight compared to Bach's passions, and for this there was an interpretive solution that dated from the earliest critical writings on the work dating from the 1840s. The musical antiquarian Carl von
Winterfeld argued that Bach’s use of certain chorale melodies deepened the theological seriousness of the *Christmas Oratorio*, in particular by drawing the work closer to his passion settings. His principal example is the first chorale in the work, “Wie soll ich dich empfangen?” The text is a verse of an Advent hymn that asks of Jesus, “How shall I receive you?” Bach set this chorale stanza to a melody that students of his music will certainly recognize, but the way Winterfeld identified it was essential. He called the melody “O Haupt voll Blut und Wunden,” familiar to many today in its English-language version, “O sacred head now wounded.” This text is closely associated with the passion story and indeed is a chorale for Holy Week; it was part of a series of hymns that each reflected on a different body part of Jesus.

This was Winterfeld’s opening and he charged through it, expressing wonder at the sounding of the notes of a passion chorale in a Christmas oratorio. He then argued for the close theological relationship between Christmas and Palm Sunday, and by extension to the passion story itself. He suggested that Bach anticipated the passion (and the Passions) by juxtaposing Christmas hymns like “Gelobet seist du, Jesu Christ” and “Vom Himmel hoch, da komm ich her” (both heard in the Christmas Oratorio) with a chorale melody associated with the crucifixion narrative.

This interpretation accomplished several things. For one it made Bach into a deep and serious thinker about the nature of the Christmas story. For another, it tempered the joyous exuberance of the *Christmas Oratorio* with something somber and presumably more fitting. Most importantly, it tied the *Christmas Oratorio*, with its suspect lightness and connections to secular music, firmly to Bach’s passions. This was particularly true because the *St. Matthew Passion*’s interpolated texts include no fewer than five verses of “O Haupt voll Blut und Wunden” and one verse of another hymn that uses the same melody; in many ways this chorale tune stood for that passion setting. And of course the *St. Matthew Passion* encapsulated everything that was valued about Bach.

This claim persists today—one runs across it again and again in popular and critical writings alike. There is just one problem: In eighteenth-century terms it is almost certainly wrong. It is true that the melody Bach used for “Wie soll ich dich empfangen?” is today known as a passion chorale; in fact it is often called The Passion Chorale, as if there were only one. But this is a modern designation, and in fact one that almost certainly comes from the very centrality of Bach’s *St. Matthew Passion* in the repertory. In Bach’s time the melody was used for numerous different texts for different seasons, and tended to be identified as “Herzlich tut mich verlangen nach einem seel’gen End” (I long in my heart for a blessed end).

The *Christmas Oratorio* stanza “Wie soll ich dich empfangen?” is the first of an Advent hymn. It was not in the Leipzig hymnal, but there was an option open to Bach in setting it to music. Because hymn poetry was regular and limited to a relatively small number...
of metrical patterns and stanza lengths, a hymn text could be sung to a variety of melodies. And in fact a 1736 hymnal published in Leipzig in which Bach had a hand suggests a tune for “Wie soll ich dich empfangen”: “Herzlich tut mich verlangen,” the melody Bach used in the Christmas Oratorio. But it is worth noting that the tune is not called “O Haupt voll Blut und Wunden” there, and that the hymnal also suggests the tune for texts variously assigned to the evening, penitence, communion, Advent, the passion, divine sovereignty and providence, temporal suffering, praise and thanks, death, and the feast of the Purification. Each time it is identified not as “O Haupt voll Blut und Wunden” (the passion text) but as “Herzlich tut mich verlangen,” a meditation on the believer’s wish for death and eternal joy. To Leipzig listeners, this was not exclusively or even primarily a passion melody.

Winterfeld made the same argument about the final chorale of part VI of the Christmas Oratorio, which uses the same tune, this time splendidly set with trumpets and drums. The text, “Nun seid ihr wohl gerochen,” is a verse of the Christmas hymn “Ihr Christen auserkoren.” Like the first chorale in the oratorio it was not in the regular Leipzig hymnal, and its melody was probably not well known there. And as with the first chorale, Bach chose a tune that fit the meter—the same one as he used for “Wie soll ich dich empfangen.” Once again we are on shaky ground in claiming that his listeners would have heard a reference to the passion. We need to recognize that this was an argument with a purpose: drawing the Christmas Oratorio closer to the Bach passions with which it was implicitly and explicitly compared, and against which it had a hard time making a case for itself as a piece worthy of a devout composer.

The Berlin Sing-Akademie did not perform the Christmas Oratorio until 1857, the work’s first complete performance—Bach almost certainly never performed the whole work himself at one stretch, but rather over the course of six days spanning nearly two weeks. This performance was not so complete, however. It traversed all six parts of the oratorio but cut 17 numbers. A few of the eliminated movements were chorale settings (but not the “passion chorale”!) and one was a passage of gospel narrative, but most of the cuts were in solo music: eight of the work’s 13 arias and four of its 10 instrumentally accompanied recitatives.

This tipped the balance in the work towards the gospel narrative and to the framing choruses and chorales. It inverts the emphasis of the original, in which commentary in the form of poetic movements and chorales dominates. And with 200 chorus members and 50 instrumentalists, the Sing-Akademie’s performance of this version emphasized the powerful presentation of fully scored movements performed by large forces. The result resembled the cut-down versions of the St. Matthew Passion presented by the organization; those performances also eliminated most of the work’s arias, and their overall effect was dominated by movements like the opening chorus and by the gospel narrative. The elimination of so many of the Christmas Oratorio’s arias helped temper aspects of the work that seemed problematic (poetic texts and settings that called for solo vocal virtuosity) and drew the work closer to the form in which the St. Matthew Passion was known.

The reception of the Christmas Oratorio has continued to be influenced by that 1829 performance of the St. Matthew Passion, which set the tone for the understanding of all of Bach’s sacred music. The various strategies that appeared to bring the Christmas Oratorio closer to Bach’s passions succeeded in explaining a puzzling work, but they established a particular perspective, inviting its interpretation in relation to the passions. The question posed in the Christmas Oratorio’s first chorale, “How shall I receive you?” is worth asking about the work itself. One answer is that we can try to listen to it for its own merits; we do not have to make Bach’s passion settings our first point of engagement with this matchless music.

Daniel R. Melamed

Daniel R. Melamed is professor at the Indiana University Jacobs School of Music, and serves as president of the American Bach Society and director of the Bloomington Bach Cantata Project. The material here is adapted from his book for general readers Listening to Bach: the Mass in B Minor and the Christmas Oratorio published by Oxford University Press.
The Washington Bach Consort wishes to thank its generous donors:
August 1, 2019–November 23, 2020
The Washington Bach Consort honors the members of the

<table>
<thead>
<tr>
<th>1685 Society</th>
</tr>
</thead>
</table>

Angels: $25,000+
Anonymous (4)
Robert Beizer & Janet Risseeuw
Shannon & Jim Davis
Reverend Elizabeth L. Carl & Ms. Victoria Hill
DC Commission on the Arts and Humanities
Tamera Luzzatto*
National Capital Arts and Cultural Affairs Program
National Endowment for the Humanities
The Millstream Fund
The Honorable & Mrs. John D. Rockefeller IV

Trustees: $15,000+
Anonymous
Paul M. Angell Family Foundation
Deutsche Telekom, Inc.
Glen S. & Sakie T. Fukushima
National Endowment for the Arts
Prof. Klaus Nehring & Dr. Yang-Ro Yoon
The Morris and Gwendolyn Cafritz Foundation

Conductors: $10,000+
Margarita (Ari) Brose*
Jill Kent & Mark Solomons
Suzanne R. & Robert L. McDowell, Jr.
Mary Ann Gardner
Hope P. McGowan
National Endowment for the Arts
James E. Rich, Jr.*
Stephen C. Wright & Thomas Woodruff

Directors: $5,000+
Admiral & Mrs. Charles Abbot*
Richard & Beth Ayres
Donald Baker & Nina McLemore
L. Brent & Norma Bozell*
C. E. & S. Foundation
Dallas Morse Coors Foundation for the Performing Arts
Bitsey Folger*
Neil E. Graham*
Michael Horowitz & Devra Marcus*
Barbara Piquet Villafranco*
In memory of Ronald Villafranco

Artists: $2,500+
Capitol Hill Community Foundation
C. John & Janet C. Buress
Martha Harris
Anna Karavanglos
Thomas & Erna Kerst
Alan Kriegel
Emmy Lewis
Jan & Elizabeth Vickery Lodal
Alexandra & Thomas MacCracken*
Bradley J. Olson, K.N.O. & Martha A. Olson*
Reinhard Wieck*

Patrons: $1,000+
Anonymous (3)
Paul & Chandler Tagliahue
Rotary Club of Washington DC
Ross & Judy Ain
Barbara Bankoff & Robert Crandall
Linda Fienberg & Jeffrey Bauman
Kathleen A. Brion
Eric Chafin
Mary Martha Churchman*
Toni Codinas
Alan F. Coffey & Janet S. Potts
Kirk Dearden
Susan Dillon*
Sharrill Dittmann
Dr. & Mrs. Barry Eisenstein
David & Katherine Flaxman
Major Joseph J. Francis
Marlyn Wong Gleysteén
In honor of Dr. Dana Marsh
Mrs. Frederick Hart
Mrs. Heike Terrell
Frederick S. Hird
Theodore Hirt
The Rev. Dr. William B. Roberts & David Hoover*

Norris & Miriam Keeler
Charles Reifel & Janie Kinney
David A. Klaus
In honor of Dana Marsh
Cathy & Mark Knepper
Christopher Koontz
David & Becky Legge
Dr. & Mrs. J. Reilly Lewis*
Jan & Elizabeth Vickery Lodal
Chip & Laurie Lubsen
Dimick Foundation
Hanna H. Marks
Dana Marsh*
Dr. Brian R. McNeill & Kathryn McKenzie
Barbara Meeker
E. Wayne Merry
Nancy & Herb Milstein
Rosemary Monagan
William B. Munier, MD
Paul Murray
Robert & Beatrice Newkirk
Julia O’Brien
Bradley J. Olson, K.N.O. & Martha A. Olson*
Barbara Negri Opper
Lilian M. Penna
Frances H. Pratt
Mark & Jean Raabe
Bill & Annette Reilly
Donald & Lydia Rice
Peter D. & Connie Robinson
Ingrid Rose
Thomas M. Sneeringer
Ritchie Marsh Fund
Mr. & Mrs. Viguen Terminassian
Arina van Breda
Mr. Frederik van Bolhuis
Gretchen Van Pooi
Pierre & Claire Wagner
Drs. Richard & Elizabeth M. Waugaman
Dorothy B. Wexler
Dr. Margaret Whitehead
Dr. Katherine Williams
Anita L. Woehler
Margot Young*
In honor of John D Van Wagoner & Beth A.V. Lewis

*Contributed to the J. Reilly Lewis Legacy Fund
† In memoriam

Members of the 1685 Society have made a planned gift—a gift through a will, revocable trust, retirement plan, or life insurance policy. After your lifetime, your gift will continue to support a cause that has been important to you and will extend the legacy of your interest and values. Contact us to learn more.

† In memoriam
Benefactors: $500+
Caroline Brethauer
Simmons/ Duffin Charitable Fund
In honor of Dr. Dana Marsh
Gilbert C. Adams*
Ross & Judy Ain
Michael W. Ambrose
Donald Baker & Nina McMclean
George Whitley & Candace Ballard
David & Nancy Barbour
Catherine H. Beauchamp
Amy Berger
David Post & Nancy Birdsall
Kate Blackwell
Erica Brown
Howard M. Brown
Dr. O. Robert Brown, Jr.
Ms. Elizabeth Clauhsen
Clark Conkling*
Mr. Richard M Cooper
Ellen & Michael Cronin
Stanley & Ann Degler
Lynne & Paul d'Eustachio
Dr. & Mrs. Barry Eisenstein
Ms. Joan Filson*
David & Katherine Flaxman
Greg & Susan Foster
Stephenie Foster
William F. Pedersen & Ellen L. Frost
Signe Gates
Gregory W. Gingery
Marilyn Wong Oeystensen
In honor of Dr. Dana Marsh
Richard E. Hardy
Mrs. Frederick Hart
Pat Henrik
Steve Jackson & Cynthia Wayne*
Charles L. Kinney
Cathy & Mark Knepper
David W. Lankford
Reverend & Mrs. Wayne J. Lehrer
Ms. Priscilla Little
Thomas Manteuffel
Lee & Lindsay Mataya
In honor of Chuck Reifel
Dr. Elizabeth H Maury
Dr. Helen H. McConnell
E. Wayne Merry
Lee Menise
Dan & Pat Moore
Mr. Jeffrey Mora & Ms. Wendy Fuller-Mora
Father Gabriel Myers
Barbara Negri Oppen
Mark & Martha Orling
Elizabeth A. Peterson
George Vercessi & Barbara Preston
Mr. John A Purnell*
Mary D. Reed
Raymond P. Rhinehart
Charles P. Rockefeller
Ingrid Rose
John & Linda Sibert
Sherrold Sturrock
Mr. Brenan Swarz
Mr. & Mrs. Viguen Terminassian
Judith Tickner
Lynn Trundle
Mr. Frederik van Bolhuis
Kathleen Wells
J. Victoria Williamson

Stephen W. & Patricia A. Worrel
Jack & Susan Yanovski

Friends: $100+
John Curley
Paul Meagher
Sue Swisher
Dr. Stephen Ackert
Thomas & Margaret M. Adams
Arnold & Eleanor Aldrich
Anne Alexander
Mr. Leigh Alexander
Norman Schou
Eric P. Anderson & David Young, II
Ray & Elizabeth Arnrdt
Kathleen Bascay
Ms. Pamela Baldwin
Mr. & Mrs Thomas A. Barthold
David Basset
Jean P. Bedenbaugh
Carol Beebe
Thomas Bell & Ronald Thrun
Carol Berger
Irene L. Berns
Michael O. Billington
Thomas Bleha
Marcia Blisard
Gerald Blum
Mark Bohannon
Stephen Bokat
Miss Maureen R. Bozell
Ms. Elaine Braccio
Elizabeth Bramham
Andrew Brethauer
Jill D. Brett
Mr. & Mrs. John J. Parisi
James & Judith Bromley
Carlton Brose
Janet Brown
Philip C. Brown
Bill & Michele Bukowski
Geoffrey L. Burkart
Dr. Gail Burnaford
David G. Burwell
Michael F. Butler
Mr. Richard Byess
Heidi Byrnes
Michael Calingaert
Ms. Janet Hal
Michael Canning
Diana Capoluongo
Mr. Bruce Carrie
Ms. Merril Carrington
Oriana Casadei
Eric Chafin
Kay Cherms
Mr. David A. Churchill
Carol Clausen
Dr. Warren Coats
Douglas Cochrane
Karen C. Cof
Ann Collier
Charles Collins
Mr. & Mrs. Frank Correll
Marcia P. Crandall
MRS. Celia F. Crawford
Maygene & Steve Daniels
Viena Darling
Paul Decker
Margot & David deFerranti
Josephine F. de Give
Hampton DeJarnette
IJsbrand de Jong
Dr. Albert Del Negro
Nelson C. & Ruth S. Denlinger*
Michael and Joan Deutsch
Elizabeth Dickinson
Mary T. Di Muro
Sharrill Dittmann
John H. Doles III
Patricia Taffe Driscoll
Alison Drucker & Tom Holzman
Roger A. Duncan
Mike Dunham
Karen Eagle
James C. Easterly
Nicholas & Mary Eberstadt
Jon Eisenberg
Phyllis & Murray Eisenberg
Frank Eliot
John Eliot
Emerson & Joyce Elliott
Lillias Emery
Neil R. Ericsson
Ms. Marietta Ethier
Ms. Laura Feller
Benjamin Fenton
Eve Fernandes
Jane Finn
 Roxane Kaufman & Neal Fitzpatrick
Mr. & Mrs. Karl Flicker
Jeanne Folstrom
Richard Fouts
Mary Fox
Elisabeth French
Dr. David W. Fricke
Howard E. Frost
Mr. Philip R. Frowery
Mark Mattucci & Judith Furash
Nadine Gabai-Botero*
Dr. Mitchell Gall
Kathleen M. Gallagher
Edward Gardner
Nancy Garrison
Dr. Marjorie Ginsberg
Paula Goldman
Margaret Gonglewski & John Heins
Susan Grad
Natalie Granger
John B. Graves
Tom & Margaret Greene
Roger Griffis
Dr. Elizabeth Griffith
Susan Grosser
Corrado Gurgo
Anne Brooks Gwaltney
Mr. Karl Habermeier
James Hafner
Eric Hager
Donna Hamilton
Robert Harlow & Caroline Wolf Harlow
Dr. Judith M. Harper
Dr. Miranda Harrington
Barbara Harvey
Sheridan Harvey
Edward & Evamaria Hawkins
Caroline Hayes
Lane Heard
Kristine E. Heine
Scott Hempling
Mr. Louis Hering
Hal Herzog
Patricia Hevner
The Honorable Eric L. Hirschhorn
Gene Hix*
Melissa Hockstad
Rebecca Hoecker
Miller Raymond Honeycutt
  In memory of Alice Fischer
John Hood
John Howe
Joseph & Embry Howell
Joyce E. Howland Charitable Fund
Richard Hunt
Thomas Hunt
Mr. Edward Hurwitz
Paul Isemann
Mr. Robert Jamroz &
  Mr. Jordan Morgenstern
Mr. & Mrs. Namee Jawdat
Gabe Johnson
Mr. & Mrs. Clete Johnson
Mr. & Mrs. Douglas Rumble
Dr. Kenneth Jones
Ms. Grace E. Jones
Doris Kafka
Mr. & Mrs. Louis E. Kahn
Anna Karavangelos
Maria Karvouni
Joan Keenan
Mary Keller
Francesca Kelly
David & Anne Kendall
Robert H. Kessler & Swanee Busic
David Keto & Beth Tomasello
Stephen Kitchen
Susan Knappertz
François Kriegl
Richard Kuisel
Dominique Lallement*
Richard & Jeanne Lambert
Deborah Lauritzen
Mr. Bill Leahy
  In honor of Tamera Luzzatto
Steve & Rosalie Learned*
Jennifer Lewis
Martha Stecher Lewis
Felice Susan Li
Ms. Frances Li
Ms. Nina Liakos
Steve Linscheid
Dr. Elizabeth Lloyd
Janice Lockard
Ellen Loughran Lynch
Margaret Colgate Love
Dr. Frances M. Lussier
Thomas D. Lynch
Mr. & Mrs. Alaster MacDonald
Mr. Richard Magraw
Mr. Mark W. Mahinke
Carol Marburger
Gisela Marcuse
Lynne Marsh
Mary Lynne Martin
Richard Martin
Jean & Lawrence Matthews
Donald H May
Susan McCloskey
Mary McCutcheon
Margaret McKay
Harvey Sohnen & Kathleen Meagher
  In honor of Marc Eisenberg
Linda Meligren
Michael Michaelis Sr
Chris Miller
Honorable Johnathon S. Miller
Mr. David Miller
Mrs. Diane Sauter
Mr. & Mrs. Charles C. Moran
Tom Morante & Marianne Splitter
Mrs. Kathy Morgan
William & Patricia Morgan
Barbara Munford
Barbara Murek
George Murnu
Sheila A. Murphy
Cathy A. Muse
Carolyn Nagler
Reverend Dr. Bernard & Mrs. Nass
William & Vivian Neff
Michael Nunn
Liam O’Brien
Mark W. Olson
Karl Olsson
Theodora Ooms
Prof. Juliane Owens
Mark & Dawn O’Brien*
Ms. Susannah Patton
Peter Pavilonis
Laurence Pearl
B. Dwight & Suzanne Perry
Sophia Perry
Marianne Pfeiffer*
Ellen Phillips
Mrs. Patricia Pickard
Thomas Pierce & Lu Ann Dillon
Dean Pineses
Ms. Jessica Powell Eig
David Pozorski & Anna Romanski
James Quinn
Paul Rabin
Mr. Charles W. Rahn
Kent Ravenscroft
Trent Reasons
Dr. Ivan Rebustini
Mary Reichhardt
Charles Reid
Dana M. Reynolds
Meredith Rice
Fred & Linda Richards
John C. Ring & Adriana van Breda
Eleanor Roberts
John Roberts
Markley Roberts
Mary Ann Roberts
Thomas J. Roberts
Wagner Roberts
Linda & Richard Roekelein
Donald A. Roellke
Robert Rood
Evelyn & Frederick Rooney
Ms. Suzanne Rooney
Jo Ellen & Mark Roseman
Rebecca Rooney
Helen Rothman
Mr. & Mrs. Charles C Russell
Dr. Linda Salamon
Kim Saphire
Liz Savage
Mary Lou Savage
Cathy A. Muse
Robert L. Savage
Patricia R. Schettino
Fred Schirmacher
Maria Schmiel
Ann Imhah Schneider
Renee Schoof
Philip Schuler
Cate & Alan Schwartz
Kathryn Seddon
Gerardo Segura
David Seidman & Ruth Greenstein
Mark & Theresa Shaltanis
Donald C. Shapero
Dr. Adi Schmueli
Carol M. Sikkelee
William Sittig
Ellen Smith
Gerald Smith
James Smith
Margaret F. Smith
Donald Snyder
Dagobert Soergel
Irene M. Solot & Adam C. Powell, III
Gwendolyn Sommer
Reverend Kate Sonderegger
Dr. Marsha Spieth
Thomas & Diane Stanley
Ilse M. Stauffer
Lina Steele
Kathryn Stevens
Melissa Stoll
Dr. Jason Strudler
Douglas & Carol Stuart
Rosmarie L. Stucki
Patrick J. Summers
Kaiyu Sun
Mr. John Teasdale
Dr. Richard P. Tollo &
  Stacie J. Kreitman-Tollo
Jane T. Udelson
Hans Vent
  In memory of Johannes Wicht
Robert G. & Constanze C. Wales
Joyce B Walker
Mallory Walker
Isabel T. Wallop
Mr. David Wasserman
Dr. Norma Wegner
Mrs. Ann Weissenborn
  In memory of Ernest Weissenborn
John & Joan Westley
John Christopher Wiecking
Elisa B. Williams
JD Willson
Edith C. Wolff
Jacqueline Woody
Linda & George Woolley
James Wright MD
Mary Wyrsh
The Honorable Lis Young
Georgia Yuan
Mr. & Mrs. Michael M. Zazanis
Stephen Zillicus
Leonard & Karen Zuza

*Contributed to the J. Reilly Lewis Legacy Fund
† In memoriam
Board of Directors

Richard Ayres, President
Margarita Brose, Vice President
Donald I. Baker, Secretary
James Rich, Treasurer
Robert Beizer
L. Brent Bozell III
Shannon Davis
Toni Codinas
Glen S. Fukushima

Emmy Lewis
Tamera Luzzatto
Robert McDowell
Charles Reifel
The Honorable John D. Rockefeller IV
Joy Spragens
Catherine Ann Stevens
Reinhard Wieck
Stephen C. Wright

Staff

Monica Daly, Patron Services Associate
Marc Eisenberg, Executive Director
Tim Laughlin, Artistic Administrator
Janey Moskowitz, Director of External Affairs
Taylor Tobak, Development Associate

DONATE ONLINE NOW
Help ensure that we continue to perform the music that you love.

CLICK HERE
or visit bachconsort.org/donate

Washington Bach Consort
1310 G Street, NW, Suite 740
Washington, DC 20005-3000
contact@bachconsort.org
202.429.2121 | bachconsort.org | @bachconsort